

3000EN
cod.

USER

ed. 03 - 10/2022

IT - Istruzioni per l'uso e la manutenzione

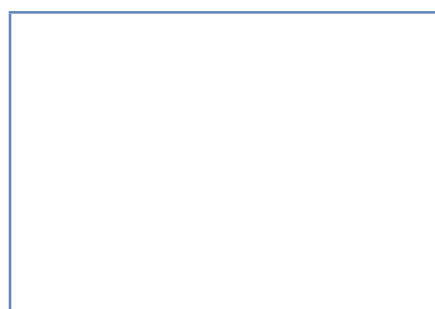
FI - Käyttäjän käsikirja

FR - Notice d'emploi et d'entretien

DE - Bedienungsanleitung

ES - Instrucciones de uso y mantenimiento

RU - Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию



**LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI INSTALLARE LA
MACCHINA**

LUE KÄYTTÖHJEET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN ASENTAMISTA

ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT D'INSTALLER LA MACHINE

**LESEN SIE VOR DER INSTALLATION DES GERÄTES AUFMERKSAM DIE VORLIEGENDEN
GEBRAUCHSANLEITUNGEN**

LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE INSTALAR LA MÁQUINA

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К УСТАНОВКЕ МАШИНЫ

LER ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DE INSTALAR A MÁQUINA





Vi ringraziamo per aver acquistato un nostro apparecchio.
Le istruzioni per l'installazione e la manutenzione nonché il suo impiego, che troverete sulle pagine che seguono, sono state preparate per assicurare una lunga vita e un perfetto funzionamento del vostro apparecchio.
Seguite attentamente queste istruzioni.
Noi abbiamo ideato e costruito questo apparecchio secondo le ultime innovazioni tecnologiche.
Voi ora dovrete averne cura.
La vostra soddisfazione sarà la nostra migliore ricompensa.

Kiitos, että valitsit valmistamamme laitteen.

Seuraavilla sivuilla esitettävät asennus-, huolto- ja käyttöohjeet on laadittu varmistamaan laitteen pitkä käyttöikä ja täydellinen toimivuus.

Noudata annettuja ohjeita huolellisesti.

Laitteen suunnittelussa ja valmistuksessa on hyödynnetty viimeisintä innovatiivista teknologiaa. Käyttäjä on vastuussa laitteen asianmukaisesta kunnossapidosta. Käyttäjätyytyväisyys on meille ensisijaisen tärkeää.

Nous vous remercions d'avoir choisi notre machine.

Les instructions pour l'installation, l'entretien et l'utilisation qui figure dans les pages suivantes ont été préparées pour assurer une longue durée de vie et un fonctionnement parfait de votre appareil.

S'il vous plaît, veuillez suivre attentivement les instructions.

Nous avons conçu cette machine, en utilisant les dernières technologies innovantes. Vous devrez maintenant en prendre soin. Votre satisfaction est notre plus grande récompense.

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Gerätes.

Die Anleitungen zu Installation, Wartung und Betrieb des Gerätes, die Sie auf den folgenden Seiten finden, wurden erstellt, um Ihrem Gerät eine lange Lebensdauer und einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewähren.

Befolgen Sie diese Anweisungen aufmerksam.

Dieses Gerät wurde nach dem letzten Stand der Technik entwickelt und konstruiert. Diese Anleitung soll Ihnen dabei helfen, es gebührend zu pflegen.

Ihre Zufriedenheit ist für uns die beste Entlohnung.

Gracias por haber adquirido uno de nuestros productos.

Las instrucciones para la instalación y mantenimiento, así como su uso, que se encuentran en las páginas que siguen, se han preparado para asegurar una larga vida y un funcionamiento fiable de su unidad.

Sígalas atentamente.

La máquina ha sido proyectada y fabricada con las últimas innovaciones tecnológicas. Por favor, utilícela con cuidado. Su satisfacción es nuestra mejor recompensa.

Благодарим Вас за выбор нашей продукции.

Инструкции по установке, использованию и обслуживанию, представленные в настоящем руководстве, были подготовлены для того, чтобы обеспечить долгую и исправную службу Вашего оборудования.

Пожалуйста, точно следуйте приведённым в руководстве указаниям и рекомендациям.

Мы разработали и изготовили это оборудование в соответствии с самыми последними техническими достижениями.

Теперь его судьба зависит от Вас.

Лучшая награда для нас - Ваше удовольствие от работы с нашим оборудованием.

Obrigado por adquirir um dos nossos aparelhos.

As instruções de instalação, manutenção e utilização que encontrará nas páginas seguintes foram preparadas para garantir uma longa duração e um perfeito funcionamento do seu aparelho.

Siga estas instruções escrupulosamente.

Idealizámos e construímos este aparelho segundo as últimas inovações tecnológicas. Agora, cabe-lhe a si cuidar dele. A sua satisfação será a nossa melhor recompensa.

ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN KÄÄNNÖS

Sisältö	Sivu
VAROITUKSET	4
1. LAITTEEN ASENTAMINEN	7
1.1 Tyyppikilpi	7
1.2 Tuotteen käsittely	8
1.3 Laitteen toimituksen vastaanotto	8
1.4 Säilytys	8
1.5 Asennuksen valmistelu	8
1.6 Käyttöpaikka	8
1.7 Ilmanvaihto/höyrynpisto	8
1.8 Laitteen sijoittaminen	9
1.9 Sähkökytkentä	9
1.10 Vesiliitäntä	10
1.11 Vedensyöttö	10
2. LAITTEEN KUVAUS	11
2.1 Laitteen kuvaus	11
3. OHJAUSPANEELI JA MERKKIVALOT	14
4. KÄYTTÖ	15
4.1 Aterinten ja astioiden sijoittaminen laitteeseen	16
4.2 Pesuaineen käyttö (valinnainen)	17
4.3 Huuhtelukirkasteen käyttö	17
4.4 Poistopumppu (valinnainen ominaisuus)	17
4.5 Vedenpehmentimen elvytys (valinnainen ominaisuus)	18
4.6 Hygienia- ja HACCP-vaatimustenmukaisuus	19
5. KUNNOSSAPITO	20
5.1 Säännölliset huoltotoimenpiteet	20
5.2 Erityiset huoltotoimenpiteet	21
6. HÄLYTYKSET	21
7. YMPÄRISTÖNÄKÖKOHDAT	23
7.1 Pakkaus	23
7.2 Hävittäminen	23
8. EKOLOGISET NÄKÖKOHDAT	23
8.1 Energian, veden ja lisäaineiden käyttöä koskevat suositukset	23
9. ONGELMANRATKAISU	24

VAROITUKSET



Tämä ohjekirja tulee säilyttää astianpesukoneen kanssa myöhempää käyttöä varten. Jos astianpesukone myydään tai luovutetaan toiselle käyttäjälle, tulee tämän ohjekirjan siirtyminen uudelle omistajalle varmistaa, jotta tämä saa laitteen käyttöä koskevat asianmukaiset ohjeet.

Käyttäjien tulee tutustua ohjekirjaan huolellisesti ennen laitteen asentamista ja ensimmäistä käyttökertaa.

Käyttäjien tulee noudattaa seuraavia määräyksiä:

- Asennuksen yhteydessä tehtävät muutokset sähkö- ja vesijärjestelmiin saa suorittaa vain asianmukaisen pätevyyden omaava asentaja.
- Astianpesukone on tarkoitettu vain aikuisten käytettäväksi. Laite on suunniteltu ammattimaiseen käyttöön pätevien henkilöiden toimesta, ja sen asentaminen ja korjaaminen on sallittua vain ammattitaitoisille huoltohenkilöille. Valmistaja ei vastaa laitteen virheellisen käytön, kunnossapidon tai korjaamisen seurauksista.
- Laitteen käyttäjän tulee olla täyttänyt vähintään 15 vuotta, ja tälle on tarjottava asianmukainen opastus ennen käyttöä. Laitteen käyttö ei ole sallittua henkilöille, jotka ovat fyysisesti tai psyykkisesti toimintarajoitteisia tai joilta puuttuu laitteen käyttöön vaadittava osaaminen tai tietämys.
- Laitetta ei saa käyttää lasten leikeissä.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai käsitellä laitetta ilman valvontaa.
- Laitteen käyttäjä ei saa suorittaa mitään huolto- tai korjaustoimenpiteitä. Ota aina yhteyttä ammattitaitoiseen huoltohenkilöön, jos laite kaipaa huoltoa tai korjaamista.
- Tue laitteen luukkua/kupua avattaessa ja suljettaessa.
- Laitteen huolto on sallittua vain valtuutetuille henkilöille.

Huomioitava: Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Tarvikevaraosien käyttö johtaa takuun raukeamiseen ja vapauttaa laitteen valmistajan vastuusta.

- Astianpesukone on suunniteltu ainoastaan lautasten, lasien, aterinten ja erilaisten ruoanvalmistukseen käytettyjen astioiden pesemiseen. LAITTEESSA EI SAA pestä esineitä, jotka ovat maalin tai polttoaineen tahrimia, teräs- tai rautakappaleita, helposti vaurioituvia esineitä tai materiaaleja, jotka eivät kestä pesuprosessia. Älä käytä laitteessa happamia kemiallisia tuotteita tai emäksisiä tai liuottavia aineita tai klooripohjaisia pesuaineita.
- Varmista, että laite ei paina sen virtajohtoa tai täyttö- ja tyhjennysletkuja. Säädä laitteen jalkoja siten, että laite asettuu vaakatasoon.
- Älä kiipeä laitteen päälle tai ota siitä tukea, sillä se on suunniteltu kantamaan vain pestäviä astioita sisältävien pesukorien painon.
- **Astianpesukone on suunniteltu ainoastaan lautasten, lasien, aterinten ja erilaisten ruoanvalmistukseen käytettyjen astioiden pesemiseen. LAITTEESSA EI SAA pestä esineitä, jotka ovat maalin tai polttoaineen tahrimia, teräs- tai rautakappaleita, helposti vaurioituvia esineitä tai materiaaleja, jotka eivät kestä pesuprosessia. Älä käytä laitteessa happamia kemiallisia tuotteita tai emäksisiä tai liuottavia aineita tai klooripohjaisia pesuaineita.**

-
- Älä avaa laitteen luukkuja sen ollessa käynnissä. Laite on varustettu suojalaitteella, joka keskeyttää sen toiminnan jos luukku avautuu käytön aikana, estäen näin vuodot. Sammuta laite kokonaan ja poista vesi altaasta ennen laitteen sisäosiin koskemista.
 - **Laite tulee kytkeä irti sähköverkosta päivän päätteeksi tai ennen huolto-/kunnossapitotoimien suorittamista seuraavien ohjeiden mukaisesti:
Sammuta laite ohjauspaneelista. Tyhjennä
allas poistamalla ylivuototulppa.
Katkaise laitteen virransyöttö pääkatkaisijasta.
Katkaise laitteen vedensyöttö.
Edellä mainittujen ohjeiden noudattamatta jättäminen katsotaan vakavaksi
käyttövirheeksi, joka saattaa aiheuttaa omaisuus- tai henkilövahinkoja ja
vapauttaa laitteen valmistajan kaikesta vastuusta.**
 - Käytä laitteen asennuksessa vain uusia syöttöletkuja.
 - Laitteen käyttäjä ei saa suorittaa mitään huolto- tai korjaustoimenpiteitä. Ota aina yhteyttä ammattitaitoiseen huoltohenkilöön, jos laite kaipaa huoltoa tai korjaamista.
 - Käytä laitteen asennuksessa vain uusia syöttöletkuja.
 - Älä säilytä laitteen päällä mitään esineitä tai materiaaleja.
 - Laitetta käytettäessä tulee noudattaa seuraavia määräyksiä:
Älä koskaan koske laitetta, jos kätesi tai jalkasi ovat märät.
Älä koskaan käytä laitetta paljain jaloin.
Älä asenna laitetta paikkaan, jossa sen päälle voi roiskua vettä.
 - Älä kasta paljaita käsiä veteen, joka sisältää pesuainetta. Jos kätesi joutuvat kosketuksiin pesuaineen kanssa, pese ne välittömästi runsaalla vedellä.
 - Koska laitteen käyttämä pesu- ja huuhteluvesi sisältää kemiallisia lisäaineita, se ei sovellu talousvedeksi. Jos pesu- tai huuhteluvettä roiskuu iholle tai silmiin, huuhtele välittömästi runsaalla vedellä ja tutustu pesuaineen valmistajan tarjoamiin turvallisuusohjeisiin. Ota tarvittaessa yhteyttä lääkäriin.
 - Noudata aina valmistajan antamia ohjeita laitteen puhdistuksen yhteydessä (ks. kohta **5. KUNNOSSAPITO**).
 - Laite on suojattu vesiroiskeita vastaan, mutta suojaus ei koske voimakkaita vesisuihkuja (laitteen IP-luokitus ilmenee sen tyyppikilvestä). Älä käytä laitteen puhdistamiseen vesisuihkuja, painepesuria tai höyrypuhdistimia.
 - Laite on suunniteltu käytettäväksi asianmukaisessa tilassa, jonka lämpötila on 5–35 °C.
 - Älä yritä sammuttaa sähköpaloa vedellä.
 - Älä peitä laitteen ilmanotto- tai -poistoaukkoja.
 - Laitteen syöttöveden enimmäispaine on 400 kPa.

Huomioitava: Valmistaja ei vastaa henkilö- tai omaisuusvahingoista, jotka johtuvat yllä mainittujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä.



HUOMIO: ÄLÄ TYÖNNÄ KÄSIÄ PESUALTAAN POHJASSA OLEVIA OSIA SISÄLLE TAI KOSKETA NIITÄ PESUOHJELMAN OLLESA KÄYNNISSÄ TAI SEN PÄÄTTYESSÄ.



HUOMIO: KYTKE VIRTAA LAITTEESTA JA ODOTA VÄHINTÄÄN KÄYNNISSÄ KÄYNNISSÄ ENNEN LAITTEEN SISÄISTEN OSIEN PUHDISTAMISTA.

1. LAITTEEN ASENTAMINEN

1.1 Tyypikilpi

- A Virtalähde
- B Kokonaisteho
- C Dynaaminen paine
- D Kotelon suojausluokitus
- E Kokonaisvirta

Technical label content:

```

/QFGN (COKN[ &9:::
/QFGN %QFG &5%4+26+10
5/0 &9:10::: 6[RG
4008 30 50*< ZZ#
ZZZZ9
[Icon] /#: ZZZÄZZZ M2C
[Icon] /#: ZZ%
[Icon] /#: ZZ%
[Icon] /#: ZZM2C
/#&' +0 +6#.; ;;;
Model [Barcode] S/N [Barcode]
    
```

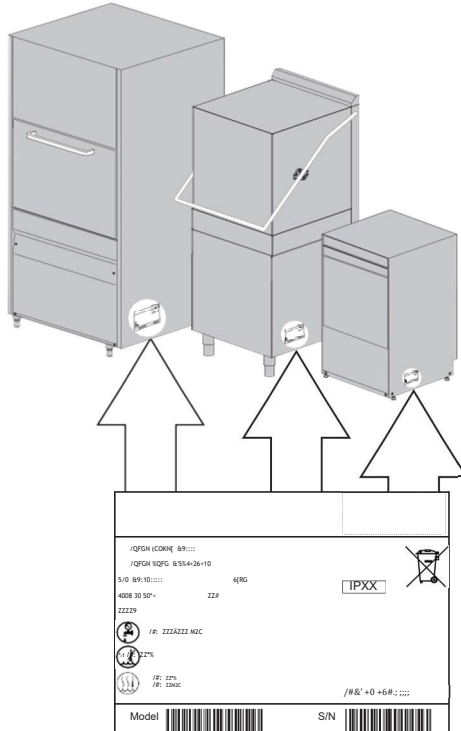
Model DW XXXX

S/N DW X xxxxxxxx

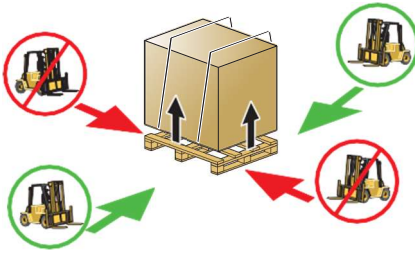
)\$0,*/,\$ 352'2772
)\$0./< 352'8&7
)\$0./(' 8 352'8,7
)\$0./,\$ 352'8&72
)\$0./,('6 352'8.7(6
q\$Q?ə jQJTHRA

ANNO	1 2017 - 2018
YEAR	2 2018 - 2019
ANNÉE	3 2019 - 2020
AÑO	4 [] - []
JAHR	
ŁJŦ ęęřqUA	

180(52 ', 6(5,(
6(5,\$/ 180%(5
180e52 ', 6e5,(
180(52 ', 6(5,(
6(5,(11800(5
q\$Q?B#eB ęJH\$Q



1.2 Tuotteen käsittely



Tuotetta käsiteltäessä on ehdottomasti huomioitava **kuvassa 1** osoitetut kohdat trukilla nostoa varten.

Kiinnitä laite kuljetuksen aikana siten, että siihen ei kohdistu tärinää tai iskuja.

Huomioitava: Nostoliinon käyttöä ei suositella.

Kuva 1

1.3 Laitteen toimituksen vastaanotto

Ennen toimituksen hyväksymistä, tarkista että laitteen tiedot vastaavat tilausta ja että ilmoitettu jännite on yhteensopiva sähköverkon kanssa (ks. kohta **1.1 Tyypikilpi**).

Kun olet poistanut laitteen pakkauksesta, tarkista se mahdollisten kuljetusvaurioiden varalta. Jos laite on vaurioitunut kuljetuksessa, ilmoita asiasta välittömästi myyjälle. Jos vauriot vaarantavat laitteen turvallisuuden, laitetta ei saa asentaa. Vain asianmukaisen koulutuksen saanut henkilöstö saa suorittaa laitteen asentamisen ja käyttöönoton myös siinä tapauksessa, että laite on ollut aiemmin käytössä toisessa sijainnissa.

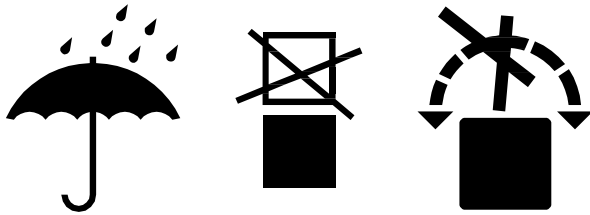
Pakkausmateriaalien hävittämistä koskevat tiedot löytyvät kohdasta **7.2 Hävittäminen**.

1.4 Säilytys

Säilytyslämpötila: +4–50 °C, ilmankosteus <90 %.

Varastoidut osat tulee tarkistaa säännöllisesti mahdollisten vaurioiden osalta.

Älä säilytä laitteen osia paikassa, jossa ne voivat altistua sateen, auringonvalon, kylmän ilman tai muiden vastaavien tekijöiden vaikutukselle. Älä säilytä tavaroita laitteen pakkauksen päällä. Älä säilytä laitetta kyljellään (ks. **kuva 2**).



Kuva 2

1.5 Asennuksen valmistelu

Alla olevat tiedot on tarkoitettu yleiseksi kuvaukseksi laitteen asentamisesta.

Laitteen asentamisen saa suorittaa vain ammattitaitoinen asentaja.

1.6 Käyttöpaikka

Asenna laite paikkaan, jossa se on suojassa sään vaikutuksilta ja jossa lämpötila on jatkuvasti +5–35 °C.

Laite on varustettu lämpöantureilla, jotka säätelevät laitteen lämpötilaa. Laitteen käyttöpaikan lämpötilan tulee pysyä yli +5 °C:ssa antureiden asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.

Tästä syystä on ensiarvoisen tärkeää odottaa, että laite saavuttaa huoneenlämpötilan ennen sen käynnistämistä.

1.7 Ilmanvaihto/höyrypoisto

Varmista, että käyttöpaikan ilmanvaihto täyttää kansallisen lainsäädännön ja soveltuvien teknisten standardien vaatimukset. Esimerkiksi Eurooppaa koskevat määräykset löytyvät standardista EN 16282-1.

1.8 Laitteen sijoittaminen

Poista laite pakkauksesta varovaisesti.

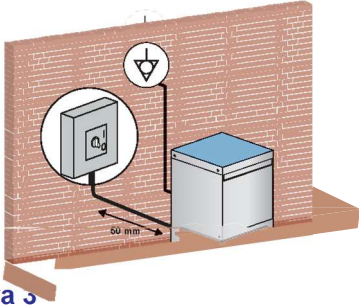
Nosta laite paikalleen kohdan **1.2 Tuotteen käsittely** ohjeiden mukaisesti.

Asenna laite tarjouksen yhteydessä hyväksytyyn asennuskaavion esittämällä tavalla (sijoittelupiirustus).

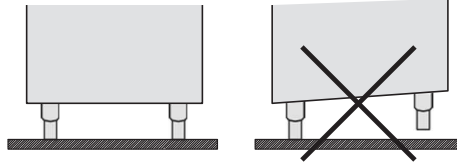
Varmista, että laitteen ja seinien väliin jää vähintään 50 mm tyhjää tilaa moottoreiden ylikuumentumisen välttämiseksi (ks. **kuva 3**). Varmista riittävä ilmanvaihto poistoilmalaitteistolla, joka poistaa huoneesta liiallisen höyryn ja kosteuden.

Tarkista, että laite on asennettu vaakatasoon säätämällä sen jalvoja tarvittaessa (ks. **kuva 4**).

Varmista, että laite ei paina virtajohtoa tai täyttö-/ tyhjennysletkuja. Säädä laitteen jalvoja siten, että laite asettuu vaakatasoon.



Kuva 3



Kuva 4

1.9 Sähkökytkentä

Sähkökytkennät tulee suorittaa voimassa olevan lainsäädännön ja asianmukaisten teknisten standardien vaatimusten mukaisesti. Varmista, että syöttöjännite vastaa laitteen tyyppikilven tietoja ja että sähköjärjestelmä on suunniteltu tarjoamaan laitteen vaatima syöttövirta ja -jännite.



Käytä johdonsuojakatkaisijaa, jonka katkaisukyky on riittävä laitteen vaatimalle syöttövirralle ja varmista, että laite eristetään sähköverkosta ylijänniteluokan III mukaisesti. Katkaisija on liitettävä sähköverkkoon vain tätä laitetta varten, ja se tulee asentaa laitteen välittömään läheisyyteen. Katkaise laitteen virta aina tätä katkaisijaa käyttäen; vain tämä katkaisija takaa, että laite on eristetty täydellisesti sähköverkosta. Varmista, että laite on maadoitettu asianmukaisesti.



HUOMIO: Varmista, että laite on asianmukaisesti ja riittävästi maadoitettu ja että käytetty maadoituspiste ei ole ylikuormitettu. Alimitoitettu tai puutteellinen maadoitus saattaa aiheuttaa ruostumista tai pistekorroosiota ja jopa reikien muodostumista.

Laitteen takaseinästä löytyy liitin, joka on varustettu symbolilla . Liitinä voidaan käyttää potentiaalintasaukseen sähköiskujen välttämiseksi.

Laitteen virtajohdon tulee olla käyttämätön ja riittävän taipuisa, ja sen tulee olla H07RN-F HAR -merkitty (tai täyttää vastaava paikallinen standardi). Kaapelin poikkipinta-ala määräytyy syöttövirran perusteella.

Vaaran välttämiseksi vaurioituneen virtajohdon saa vaihtaa vain valmistaja, tämän valtuuttama huolto tai muu riittävän pätevyyden omaava asentaja.



JOS LAITE ON KYTKETTY KOLMIVAIHEVIRTAAN, NOUDATA OHEISIA OHJEITA JA KYTKENTÄKAAVIOTA. KIINNITÄ HUOMIOITA PUMPPUJEN KOLMIVAIHEISEEN (jos käytössä) PYÖRIMISSUUNTAAN.

1.10 Vesiliitäntä

Vesiliitännät tulee suorittaa voimassa olevan lainsäädännön ja asianmukaisten teknisten standardien vaatimusten mukaisesti. Vesijärjestelmän ominaisuuksien tulee vastata **taulukossa 1 esitettyjä tietoja**.

Veden ominaisuudet	Min.	Maks
Staattinen paine	200 kPa	400 kPa
Dynaaminen paine *	150 kPa	350 kPa
Veden kovuus **	1,1 °dh	4,5 °dh
Kylmän syöttöveden lämpötila ***	+5 °C	+50 °C
Kuumen syöttöveden lämpötila ****	+50 °C	+60 °C

Taul. 1

Asenna laitteen vedensyöttöön sulkuventtiili, joka mahdollistaa veden katkaisemisen nopeasti ja varmasti.

* Jos dynaaminen paine on alle 2 baaria (200 kPa), **on järjestelmään liitettävä** paineenkorotuspumppu laitteen optimaalisen toiminnan varmistamiseksi (laite voidaan varustaa pumpulla pyydettäessä).

* Jos syöttöveden paine ylittää 4 baaria (400 kPa), **on järjestelmään liitettävä** paineenalennin.

** Jos veden kovuuden lukuarvo on suurempi kuin 4,5 °dh, laitteen kanssa **on käytettävä** vedenpehmentintä. Tämä mahdollistaa paremman pesutuloksen ja pidemmän käyttöiän.

Laite voidaan varustaa vedenpehmentimellä pyydettäessä. Laitteeseen asennettu vedenpehmentin tulee elvyttää säännöllisesti (ks. kohta **Vedenpehmentimen elvytys**).

Jos laite on varustettu lisävarusteena myytävällä elvyttilaitteella, syöttöveden lämpötilan tulisi pysyä alle 40 °C:ssa elvytysaineen suojelemiseksi.

Huomioitava: Laitteen takuu ei kata kalkkisaostumien aiheuttamia vahinkoja (kova vesi ilman pehmentintä).

On suositeltavaa tarkistaa laitteen syöttöveden kovuus säännöllisesti.

Parhaan suorituskyvyn varmistamiseksi on tärkeää varmistaa, että syöttöveden lämpötila vastaa **taulukossa 1** esitettyjä tietoja.

*** Tarjolla on tehokkaampia laitteita, jotka on suunniteltu käytettäväksi kylmän syöttöveden kanssa.

**** Syöttöveden lämpötilan ei tulisi koskaan ylittää +55 °C:ta.

Laitteen mukana toimitetaan 3/4 tuuman kierreltiimillä varustettu kumiletku vesiliitäntää varten.

Liitä laitteen mukana toimitettu poistoletku tiskialtaan alla olevaan kulmaliittimeen, jotta vesi pääsee virtaamaan vapaasti.

Jos veden johtaminen viemäriin laitteen poistoaukon alapuolella ei ole mahdollista, on laitteeseen kytkettävä poistopumppu, joka voidaan toimittaa laitteen mukana tilauksesta.

Poistoletku tulee liittää vesilukkoon viemäriverkosta nousevien hajujen estämiseksi.

1.11 Vedensyöttö

Laitteen syöttöveden on täytettävä voimassa olevan lainsäädännön talousvedelle asettamat vaatimukset. Syöttöveden on myös vastattava ominaisuuksiltaan

taulukossa

Veden ominaisuudet	Min.	Maks
Kloori ¹		2 mg/l
pH	6,5 ¹	8,5 ³
Veden kovuus		4,5 °dh ²⁻³
Rauta ³		0,2 mg/l
Mangaani ⁴		0,05 mg/l

Taul. 2

¹ Taulukon tiedoista poikkeavat arvot saattavat aiheuttaa ruostumista ja lyhentää laitteen käyttöikä.

² Jos veden kovuus ylittää taulukossa esitetyn lukeman, on laitteen kanssa käytettävä vedenpehmentintä, jonka toimivuus tarkistetaan säännöllisesti.

³ Taulukon tiedoista poikkeavat arvot saattavat aiheuttaa kalkkikiven ja kiintoainesjäämien muodostumista, joka heikentää laitteen suorituskykyä, toimivuutta ja odotettua käyttöikä.

⁴ Haluttu arvo: Taulukon tiedoista poikkeavat arvot saattavat aiheuttaa teräksen tummumista. Valmistaja suosittelee syöttöveden analysointia vuosittain.

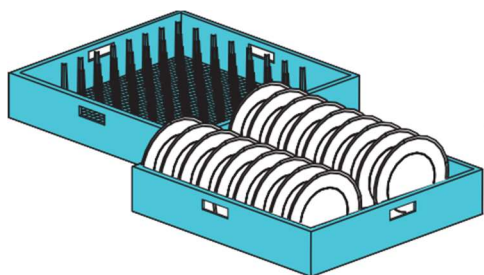
2. LAITTEEN KUVAUS

2.1 Laitteen kuvaus

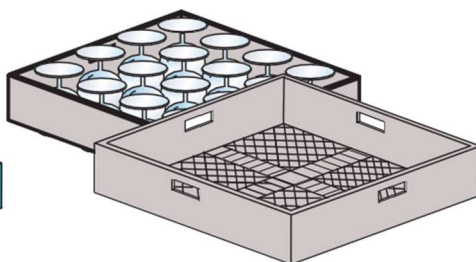
Seinälle asennettu pääkatkaisija:
Ammattitaitoisen asentajan paikallisen lainsäädännön vaatimusten mukaisesti asentama.



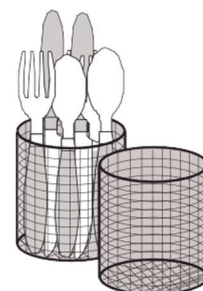
500 mm:n koreja käyttävän laitteen vakiovarustus:



1 kori lautasille 500 x 500 mm
Tilavuus:
12 keittolautasta
tai 18 matalaa
lautasta
Maks. Ø = 340 mm

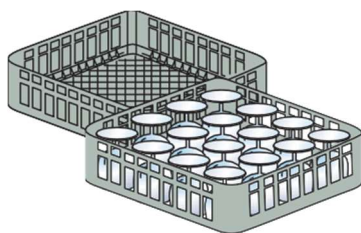


1 kori laselle 500 x 500 mm

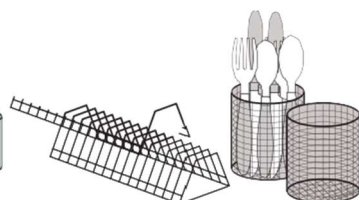


1 kori aterimille

400 mm:n koreja käyttävän laitteen vakiovarustus:
Vaihtoehto A

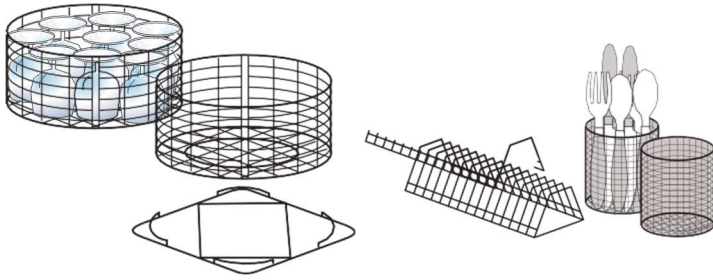


2 pesukori laselle 400 x 400 mm



1 kori aterimille
1 teline
aluslautasille

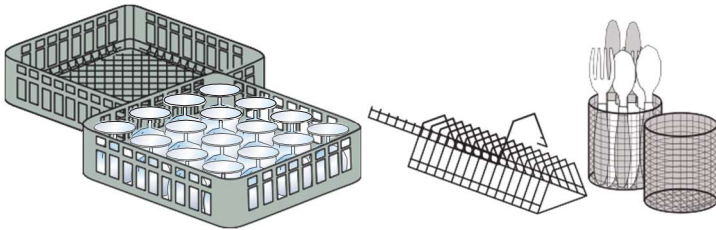
Option B)



**2 pyöreää pesukori Ø 400
mm 1 pyöreän
pesukorin tuki**

**1 kori aterimille
1 teline
aluslautasille**

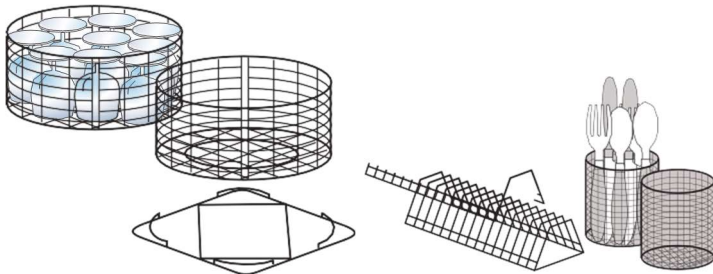
**370 x 370 mm:n koreja käyttävän laitteen vakiovarustus:
Vaihtoehto A**



**2 pesukori laselle 370 x
370 mm**

**1 kori aterimille
1 teline
aluslautasille**

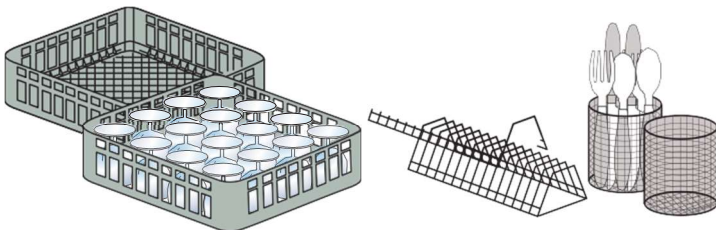
Vaihtoehto B



**2 pyöreää pesukori Ø 370
mm 1 pyöreän
pesukorin tuki**

**1 kori aterimille
1 teline
aluslautasille**

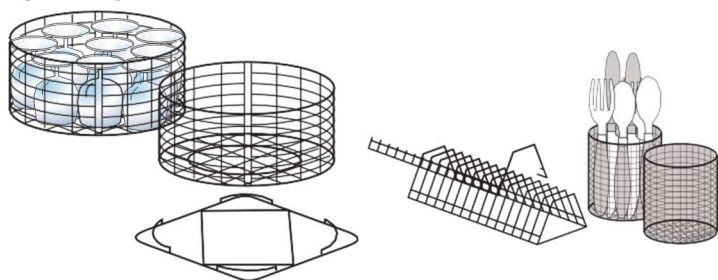
**350 x 350 mm:n koreja käyttävän laitteen vakiovarustus:
Vaihtoehto A**



**2 pesukori laselle 400 x
400 mm**

**1 kori aterimille
1 teline
aluslautasille**

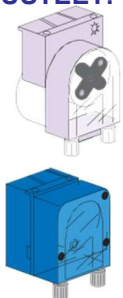
Option B)



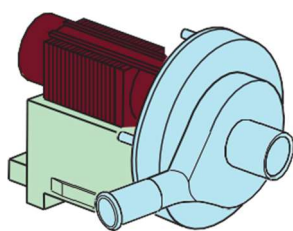
2 pyöreää pesukori Ø 350
mm 1 pyöreän
pesukorin tuki

1 kori aterimille
1 teline
aluslautasille

LISÄVARUSTEET:



Pesuaineen annostelija



Poistopumppu



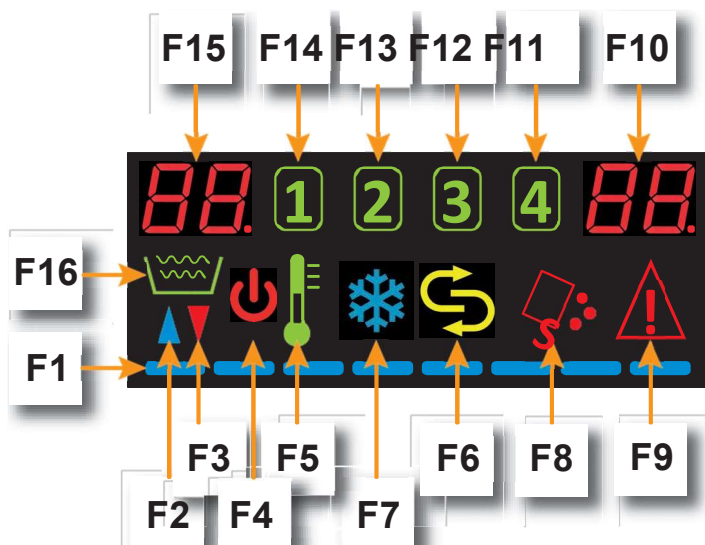
Vedenpehmentin

3. OHJAUSPANEELI JA MERKKIVALOT



OHJAIMET

- A) Virtapainike / Lepotila
- B) Elvytystoiminto (valinnainen ominaisuus)
- C) Lisähuuhtelu kylmällä vedellä (valinnainen ominaisuus)
- D) Vedenpoisto (valinnainen ominaisuus)
- E) START-painike käynnistä/valitse pesuohjelma
- F) Näyttö



NÄYTÖN OSAT

- F1) Pesuohjelman eteneminen
- F2) Altaan täyttö
- F3) Altaan tyhjennys
- F4) Lepotila
- F5) Määritetty lämpötila saavutettu
- F6) Elvytystoiminto (valinnainen ominaisuus)
- F7) Lisähuuhtelu kylmällä vedellä (valinnainen ominaisuus)
- F8) Astianpesukonesuola loppu
- F9) Virhe (valinnainen ominaisuus)
- F10) Boilerin lämpötila
- F11) Pesuohjelma 4 (180 sekuntia)
- F12) Pesuohjelma 3 (120 sekuntia)
- F13) Pesuohjelma 2 (90 sekuntia)
- F14) Pesuohjelma 1 (60 sekuntia)
- F15) Altaan lämpötila
- F16) Altaan täyttö/tyhjennys

4. KÄYTTÖ

- Tarkista, että siivilä on asennettu paikalleen oikein (kuvat 5 ja 6).
- Siivilä pitää puhdistaa 20 pesukerran välein ja aina tarvittaessa.
- **ÄLÄ koskaan käytä laitetta ilman siivilää.**
- Aseta ylivuototulppa altaan sisällä olevaan vastakappaleeseen (kuvat 5 ja 6).



Kuva 5

Kuva 6

- Sulje astianpesukoneen luukku.
- Aseta huuhtelukirkasteen annostelijan putki asianmukaiseen säiliöön ja varmista, että kirkasteen määrä on riittävä päivittäistä käyttöä varten (ks. kohta **4.3 Huuhtelukirkasteen käyttö**).
- Avaa vesihana.
- Kytke laitteeseen virta pääkatkaisijasta. Laitteeseen kytkeytyy lepotilaan (merkkivalo **F4** syttyy).
- Paina painiketta **A**. Laitteen käynnistyessä merkkivalo **F4** sammuu ja merkkivalot **F15** ja **F10** sekä pesuohjelman merkkivalo syttyvät.
- Varmista, että ylivuototulppa on asetettu paikoilleen oikein ja että laitteen luukku on kiinni. Altaan täyttö alkaa automaattisesti. Merkkivalot **F16** ja **F2** sekä etenemispalkki **F1** syttyvät.
- Kun allas on täynnä, käynnistyspainikkeen merkkivalo **E** syttyy ja lämmitys vaihe käynnistyy.
- Merkkivalo **F5** syttyy kun haluttu pesu- ja huuhteluvien lämpötila on saavutettu.
- Merkkivalot **F15** ja **F10** ilmaisevat altaan ja boilerin lämpötiloja.



- Aseta pestäviä astioita sisältävä kori astianpesukoneeseen. Varmista, että pestävät astiat on sijoitettu koriin oikein.
- Valitse haluamasi pesuohjelma (**1, 2, 3 tai 4**) painamalla käynnistyspainiketta **E**; merkkivalot **F14, F13, F12 ja F11** alkavat vilkkua vuorotellen n. 5 sekunnin kuluttua. Vapauta painike, kun haluamasi ohjelman merkkivalo palaa. (ks. kohta **4. KÄYTTÖ**)
- Jos laitetta ei ole varustettu pesuaineen annostelijalla, annostele pesuaine laitteeseen ennen pesuohjelman käynnistämistä. Kun lämpötilan merkkivalo **F5** syttyy, paina käynnistyspainike **E** alas vähintään sekunniksi. Pesuohjelman käynnistyessä valitun pesuohjelman merkkivalo vilkkuu, käynnistyspainikkeen **E** valo muuttuu kirkkaammaksi ja etenemispalkki **F1** alkaa täyttyä.
- Pesuohjelman jälkeen pestävät astiat huuhdellaan kuumalla vedellä.



- Käynnistuspainike **E** alkaa vilkkua, kun pesuohjelma on valmis.

Huomio: Astiat eivät kuivu pesuohjelman jälkeen, jos laitteen luukku on kiinni. Avaa luukku tai poista kori laitteesta, jotta astiat kuivuvat.

Jos laite on varustettu **lisähuuhtelutoiminnolla:**

- Valitse lisähuuhtelu kylmällä vedellä painamalla painiketta **C** kunnes sen merkkivalo **F7** syttyy, ja käynnistä ohjelma painamalla käynnistuspainiketta **E**.
- Huuhteluohjelman jälkeen lasit jäävät märiksi. Kun laite käynnistetään uudelleen, lisähuuhteluohjelma poistuu käytöstä.
- Jos haluat käyttää huuhteluohjelmaa, toista valinta.



- **Tyhjennysohjelma:** poista ylivuototulppa. Jos laite on varustettu poistopumpulla, ks. kohta 4.4 Poistopumppu (valinnainen ominaisuus).
- Puhdista laite päivän päätyessä (ks. kohta **5. KUNNOSSAPITO**).
- Sammuta laite painamalla painiketta **A**, ja sulje vesihana. Kun merkkivalo **F4** syttyy, laite on lepotilassa. (ks. kohta **4. KÄYTTÖ**)
- Katkaise laitteen virta pääkatkaisijasta.

4.1 Aterinten ja astioiden sijoittaminen laitteeseen

Poista ruoantähteet ennen esineiden laittamista astianpesukoneeseen.

Pestäviä astioita ei tarvitse huuhdella ennen pesua.



VAROITUS: Älä pese laitteessa esineitä, joissa voi olla polttoainetta, maalia, teräs- tai rautalastuja, tuhkaa, hiekkaa, vahaä tai voiteluaineita. Tällaiset aineet voivat vaurioittaa laitetta. Älä pese laitteessa hauraita esineitä tai materiaaleja, jotka eivät kestä pesua.

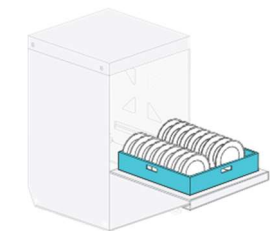


Huomioi seuraavat suositukset:

- Astioita ei tulisi asettaa astianpesukoneeseen sisäkkäin.
- Sijoittele pestävät astiat siten että vesi yltää niiden kaikille pinnoille, koska muutoin ne eivät puhdistu kunnolla.
- Varmista, että astiat on sijoitettu laitteeseen vakaasti ja että kupit, lasit, kulhot ja vastaavat astiat eivät pääse kaatumaan.
- Sijoita kupit, lasit, kulhot ja vastaavat astiat koreihin **ylösalaisin**.
- Sijoita syvät astiat koreihin siten, että vesi pääsee valumaan pois astian sisältä.
- Varmista, että pienemmät astiat eivät pääse putoamaan korista.
- **Älä pese tarjottimia ja peltejä vaakatasossa.**
- Tarkista, että suihkuvarret pääsevät pyörimään vapaasti ja että korkeat tai suuret astiat eivät estä niiden liikettä. Pyöräytä suihkuvarsia käsin tarvittaessa liikkumistilan varmistamiseksi.

Jotkin elintarvikkeet, kuten porkkanat ja tomaatit, sisältävät luonnollisia ainesosia, jotka voivat värjätä muoviastioita.

Mahdollinen värjäytyminen ei tarkoita, että muoviastia ei ole lämmönkestävä.



Kuva 7

Astianpesukoneeseen soveltumattomat astiat ja aterimet

- Puiset ja puisia osia sisältävät astiat ja aterimet. Kuuma vesi saattaa aiheuttaa puun kutistumista tai turpoamista. Koska puuosien kiinnittämiseen käytetyt liimat eivät myöskään ole konepesunkestäviä, koneellinen peseminen saattaa johtaa osien irtoamiseen.
- Käsintehdyt esineet, arvokkaat maljakot ja koristelasi.
- Muoviesineet, jotka eivät kestä korkeita lämpötiloja.
- Kuparista, messingistä, tinasta ja alumiinista valmistetut esineet. Tällaiset esineet saattavat värjäytyä tai tummua astianpesukoneessa.
- Koristeltujen lasiesineiden toistuvat peseminen koneessa saattaa aiheuttaa koristeaurioita.
- Hauraiden lasi- ja kristalliesineiden toistuva peseminen koneessa saattaa aiheuttaa himmenemistä.

Suosittelomme konepesunkestävien astioiden ja aterinten hankintaa. Toistuva peseminen saattaa aiheuttaa lasien himmenemistä.

Jos astiat eivät ole puhtaita pesuohjelman päätyttyä tai huuhtelujälki on puutteellinen (korien, kattiloiden, kulhojen tai muiden astioiden sisälle on jäänyt nestettä), toista pesuohjelma.

4.2 Pesuaineen käyttö (valinnainen)

Laitteen kanssa tulee käyttää laadukasta ja vaahtoamatonta pesuainetta, joka on tarkoitettu astianpesukonekäyttöön. Laitteen valmistaja suosittelee nestemäisen pesuaineen käyttöä.

Pesuaine tulee annostella sen valmistajan toimittamien ohjeiden mukaisesti, ottaen huomioon käytetyn veden ja pestävien astioiden ominaisuudet.

Pesuainetta saa lisätä vain pesualtaan veteen. 1 cm pesuainetta annostelijassa painaa noin 0,15 g. Pesuaineen oikea annostelu on ensisijaisen tärkeää hyvän pesutuloksen saavuttamiseksi.

Huomioitava: Klooria sisältävien pesuaineiden käyttö astianpesukoneessa on kielletty.

4.3 Huuhtelukirkasteen käyttö

Huuhtelukirkasteen annostelija kuuluu laitteen vakiovarusteisiin. Laite lisää huuhtelukirkasteen automaattisesti pesuohjelman aikana.

Huuhtelukirkaste tulee annostella sen valmistajan toimittamien ohjeiden mukaisesti, ottaen huomioon käytetyn veden ominaisuudet.

Huomioitava: Huuhtelukirkasteen liiallinen käyttö aiheuttaa vaahtoamista, joka voi heikentää pumppujen toimintakykyä. Liiallinen huuhtelukirkasteen käyttö saattaa aiheuttaa astioiden tahriintumista.

4.4 Poistopumppu (valinnainen ominaisuus)

Pesuallas voidaan tyhjentää täysin jättämällä laite päälle, poistamalla ylivuototulppa ja sulkemalla luukku. Paina painike **D** alas vähintään sekunniksi (ks. kohta **3. OHJAUSPANEELI JA MERKKIVALOT**). Poistopumppu tyhjentää pesualtaan automaattisesti.

Merkkivalot **F16** ja **F3** sekä etenemispalkki **F1** syttyvät.

Kun allas on tyhjennetty, laite sammuu ja merkkivalo **F4** syttyy (lepotila).

Jos haluat täyttää laitteen uutta pesuohjelmaa varten, odota vähintään 5 sekuntia ennen kuin painat virtapainiketta **A**. (ks. kohta **3. OHJAUSPANEELI JA MERKKIVALOT**).

Luukun avaaminen keskeyttää laitteen toiminnan kunnes luukku suljetaan.

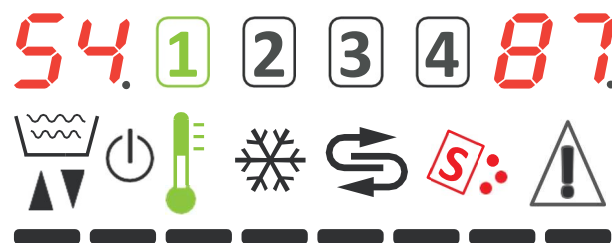
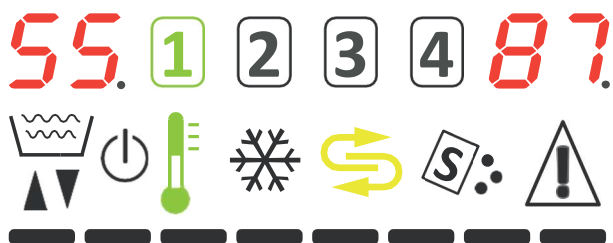
Ylimääräinen vesi poistetaan automaattisesti pesuohjelman aikana.



4.5 Vedenpehmentimen elvytys (valinnainen ominaisuus)

Jos laite on varustettu vedenpehmentimellä, sen elvytys tapahtuu täysin automaattisesti. 120 sekuntia kestävä elvytysohjelma käynnistyy tarvittaessa automaattisesti. Elvytysohjelman merkkivalo **F6** syttyy ohjelman ajaksi. Elvytysohjelma voidaan tarvittaessa käynnistää myös laitteen täytön aikana. Jos elvytysohjelma käynnistyy pesuohjelman ollessa käynnissä, ohjelman kesto pitenee.

Laite on suunniteltu ilmoittamaan säännöllisesti manuaalisesta elvytysohjelmasta, jonka kesto on 20 minuuttia (säädetystä veden kovuudesta riippuen). Merkkivalo **F6** vilkkuu. Pesutuloksen ollessa puutteellinen, käyttäjä voi käynnistää elvytysohjelman tarvittaessa.



TÄRKEÄÄ: Ennen elvytysohjelman käynnistämistä, tarkista että laitteen astianpesukonesuolalokerossa on suolaa.

Merkkivalo **F8** vilkkuu laitteen näytöllä kun astianpesukonesuolan määrä laitteessa on vähäinen (vain vedenpehmentimellä varustetut laitteet).

- Jos haluat käynnistää elvytysohjelman, sammuta laite painamalla virtapainiketta **A**.
- Irrota ylivuototulppa. Tyhjennä pesuallas.
- Jos laite on varustettu poistopumpulla, ks. kohta **4.4 Poistopumppu (valinnainen ominaisuus)**.
- Paina painiketta **B**. Elvytysohjelman merkkivalo **F6** syttyy, ja laite alkaa suorittaa ohjelmaa.
- Ohjelma on valmis, kun merkkivalo **F6** sammuu noin 20 minuutin kuluttua.



Huomioitava: Elvytysohjelma keskeytyy vain, jos laitteen luukku avataan. Valinnaisen elvytysohjelman käyttö ei ole mahdollista seuraavissa tilanteissa:

- Laitetta ohjelmoitaessa.
- Pesuohjelman aikana.
- Manuaalisen tyhjennyksen aikana.
- Jos laitteen luukku on auki. Tässä tapauksessa laitteen näytöllä esitetään teksti **door** noin 4 sekunnin ajan.
- Kun laite on päällä.

Jos käytetyn veden kovuus on suurempi kuin 19,6 °dh, suositellaan ulkoisen vedenpehmentimen käyttöä.

4.6 Hygienia- ja HACCP-vaatimustenmukaisuus

- Kun laite käynnistetään ensimmäisen kerran, pesuohjelman käynnistäminen ei ole mahdollista ennen kuin boileri ja pesuallas ovat saavuttaneet määritetyn lämpötilan. Huuhtelujakso ei käynnisty ennen kuin boileri on saavuttanut määritetyn lämpötilan.
- Lämpötilan merkkivalo **F5** syttyy kun boilerin ja altaan lämpötila on oikea (ks. kohta **3. OHJAUSPANEELI JA MERKKIVALOT**. Valmistaja määrittää arvot). Valmistaja suosittelee odottamaan merkkivalon sammumista ennen seuraavan ohjelman käynnistämistä.
- Poista ruoantähteet pestävistä astioista siivilöiden, suuttimien ja putkien tukkeutumisen välttämiseksi.
- Tyhjennä pesuallas ja puhdista siivilät vähintään kahdesti päivässä.
- Tarkista, että pesuaineen ja huuhtelukirkasteen annostelu on oikea (tuotteiden valmistajan suositusten mukaisesti). Ennen laitteen käynnistämistä aamulla, tarkista että laitteeseen on syötetty riittävästi pesuainetta ja huuhtelukirkastetta päivän käyttöä varten.
- Puhdista pesukorit aina ennen käyttöä.
- Varmista, että kätesi ovat puhtaat tai käytä hansikkaita sormenjälkien jättämisen välttämiseksi.
- Käytä vain steriloituja liinoja, harjoja tai pyyhkeitä astioiden kuivaamiseen tai pyyhkimiseen.

5. KUNNOSSAPITO



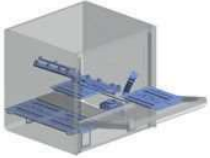
VAROITUS: Älä käytä laitteen puhdistamiseen vesisuihkuja, painepesuria tai höyrypuhdistimia. Pyydä käyttäimesi puhdistusaineiden valmistajalta tarkat ohjeet niiden käyttöön laitteen säännölliseen puhdistamiseen.

ÄLÄ koskaan käytä valkaisuaineita tai klooria sisältäviä pesuaineita laitteen puhdistamiseen.

5.1 Säännölliset huoltotoimenpiteet

Laitteen suorituskyvyn varmistamiseksi se tulee puhdistaa vähintään kerran päivässä seuraavien ohjeiden mukaisesti.

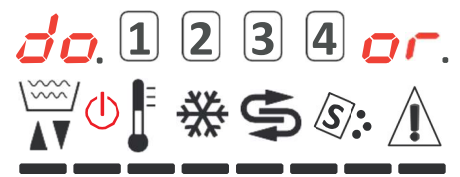
- Aseta laite **LEPOTILAAN** painamalla painiketta **A** (ks. kohta **3. OHJAUSPANEELI JA MERKKIVALOT**).
- Irrota ylivuototulppa ja poista vesi laitteesta. Jos laite on varustettu poistopumpulla, seuraa kohdassa **4.4 Poistopumppu (valinnainen ominaisuus)** annettuja ohjeita.
- Irrota siivilä ja pese se harjalla juoksevan veden alla.
- Irrota siipipyörien kiinnitysruuvit, poista roottorit, ja puhdista suuttimet ja pesu- sekä suihkuvarret huolellisesti juoksevan veden alla.
- Jos laite on varustettu pintasiivilällä, irrota siivilä ja pese se harjalla juoksevan veden alla (ks. kuva 8).
- Aseta osat takaisin paikoilleen varmistaen, että siipipyörät asettuvat paikalleen oikein ja kiinnitä niiden ruuvit Kasaa suuttimet huolellisesti oikeaan asentoon (avatut ja/tai suljetut suuttimet) ja varmista, että suihkuvarret asettuvat oikeaan kulmaan.
- Puhdista allas huolellisesti sopivalla puhdistusaineella.
- Valmistaja suosittelee, että laitteen luukku jätetään auki päivän lopussa.



Kuva 8

Automaattinen itsepuhdistus-/huuhteluohjelma

- Varmista, että laite on lepotilassa (punainen merkkivalo **F4** palaa), poista ylivuototulppa ja sulje luukku.
- Paina käynnistyspainiketta **E** 5 sekunnin ajan. Automaattinen 15 sekunnin puhdistustoiminto käynnistyy, jonka jälkeen laite palaa lepotilaan.
- Viikkuvat merkkivalot **F16**, **F3** ja **F9** ilmoittavat tyhjästä altaasta.
- Näytön teksti **door** tarkoittaa, että laitteen luukku on auki.



- Katkaise laitteen virta pääkatkaisijasta.
- Katkaise laitteen vedensyöttö.



Huomio: Valmistaja suosittelee, että laitteen vesi vaihdetaan uuteen vähintään 20 pesukerran välein tai kahdesti päivässä. Älä käytä laitteen puhdistamiseen metallisia hankaussieniä tai syövyttäviä puhdistusaineita, sillä ne saattavat vaurioittaa laitetta.

5.2 Erityiset huoltotoimenpiteet

Ammattitaitoisen huoltohenkilön tulee suorittaa laitteelle seuraavat huoltotoimenpiteet puolen vuoden välein:

- Magneettiventtiin suodattimen puhdistaminen.
- Lämmitysvastuksiin kertyneen aineksen poistaminen.
- Vesiliitäntöjen tiivyyden tarkistaminen.
- Laitteen osien kunnan tarkistaminen mahdollisen kulumisen varalta. Kuluneet tai hapettuneet osat tulee vaihtaa välittömästi uusiin. Laitteessa tulee käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
- Annostelijoiden toimivuuden tarkistaminen.
- Luukun suojalaitteen toimivuuden tarkistaminen.
- Sähkökytkentöjen tarkistaminen.

Varmista, että laitteen moottori ja sähköosat eivät joudu kosketuksiin veden kanssa.

Katkaise laitteen virta pääkatkaisijasta ennen huoltotoimenpiteiden suorittamista.

Tarkista laitteen sähköliittimien kunto ja kiinnitys 3–4 vuoden käytön välein kiinnittäen erityistä huomiota kontaktorien ja releiden käämeihin.

Suorita kuvatut huoltotoimenpiteet useammin, jos laite on kovassa tai jatkuvassa käytössä.



6. HÄLYTYKSET

Hälytykset osoitetaan merkkivaloilla, jotka syttyvät hälytyksen tyypistä riippuen.

AL. 1 2 3 4 b2.



B2

VIKA BOILERIN ANTURISSA

Yhteys boilerin anturiin on katkennut. Ota yhteyttä huoltoon.

AL. 1 2 3 4 b3.



B3

BOILERIN LÄMPÖTILAHÄLYTYS

Boileri ei saavuta tehtaalla asetettua lämpötilaa enimmäisajan kuluessa. Ota yhteyttä huoltoon.

AL. 1 2 3 4 b5.



B5

BOILERI YLIKUUMENEE

Veden lämpötila boilerissa on korkeampi kuin +105 °C. Ota yhteyttä huoltoon.

AL. 1 2 3 4 E1



AL. 1 2 3 4 E2



AL. 1 2 3 4 E5



AL. 1 2 3 4 E6



AL. 1 2 3 4 10



E1
VEDENOTTO EPÄONNISTUI

Laitteen pesuallas ei täyty määritetyn enimmäisajan kuluessa. Ota yhteyttä huoltoon.

E2
VIKA ALTAAN ANTURISSA

Yhteys pesualtaan anturiin on katkennut. Ota yhteyttä huoltoon.

E5
ALLAS YLIKUUMENEE

Veden lämpötila pesualtaassa on korkeampi kuin +90 °C. Ota yhteyttä huoltoon.

E6
ALTAAN TYHJENTÄMINEN EPÄONNISTUI

Pesuallas ei tyhjene määritetyn enimmäisajan kuluessa. Ota yhteyttä huoltoon.

10
VÄLITANKIN TÄYTTÖ EPÄONNISTUI

Välitankin painekeytkin ei lauennut määritetyn ajan kuluessa. Ota yhteyttä huoltoon.

7. YMPÄRISTÖNÄHKÖKOHDAT



7.1 Pakkaus

Laitteen pakkaamiseen on käytetty seuraavia materiaaleja:

- Puinen kuormalava
- Nylonpussi (LDPE)
- Monikerroksinen kartonki
- Polystyreenivaaho (PS)
- Polypropeenituet (PP)

Kaikki yllä mainitut materiaalit tulee hävittää paikallisen lainsäädännön määräyksiä noudattaen.



7.2 Hävittäminen

Laitte on merkitty oheisella symbolilla (ks. **kuva 9**).

Jätteiden asianmukainen lajittelu ja hävittäminen vähentää mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja ja edistää laitteen valmistukseen käytettyjen materiaalien kierrätystä ja uusiokäyttöä.

Kuva 9

Jätteiden asianmukainen lajittelu ja hävittäminen vähentää mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja ja edistää laitteen valmistukseen käytettyjen materiaalien kierrätystä ja uusiokäyttöä.

Jätteiden käsittelyä koskevien määräysten noudattamatta jättäminen saattaa johtaa seuraamuksiin sovellettavan lain mukaisesti. Irrota laitteen sähkö- ja vesiliitännät ennen hävittämistä.

Katkaise laitteen virtajohto myöhemmän käytön estämiseksi.

Kaikki laitteen metalliosat ovat kierrätettäviä koska ne on valmistettu ruostumattomasta teräksestä.

Kierrätettävät muoviosat on merkitty kierrätysmuovimerkillä.



8. EKOLOGISET NÄKÖKOHDAT

8.1 Energian, veden ja lisäaineiden käyttöä koskevat suositukset

Astianpesukonesuolan annostelu: Elvytysohjelma käyttää tietyn määrän (valmistajan määrittelemä) suolaa vedenpehmentimen elvyttämiseen. On tärkeää kiinnittää huomiota kohdassa **4.5 Vedenpehmentimen elvytys (valinnainen ominaisuus)** suositeltuun elvytykertojen määrään suolahävikin ja kalkkisaostumien välttämiseksi.

Käytä laitetta mahdollisimman täynnä: Näin voit välttää pesuaineen, huuhtelukirkasteen, veden ja energian tuhlaamista.

Pesuaineet ja huuhtelukirkasteet: Käytä biohajoavia pesuaineita ja huuhtelukirkasteita ympäristön suojelemiseksi. Annostele aineet oikein käytetyn veden kovuuden mukaan. Analysoi laitteen syöttövesi vuosittain. Tuotteiden liiallinen käyttö saastuttaa vesistöjä, kun taas liian vähäinen annostelu heikentää pesutulosta ja hygieniää.

Altaan ja boilerin lämpötila: Valmistaja on määritellyt laitteen altaan ja boilerin lämpötilan parhaan pesutuloksen saavuttamiseksi useimpia markkinoilla olevia pesuaineita käyttäen. Ammattitaitoinen asentaja voi säätää lämpötila-asetuksia käytetyn pesuaineen mukaan (ks. kohta **Lämpötilan säätö**).

Ruoantähteiden poistaminen: Poista ruoantähteet ja -jäämät astioista huuhtelemalla ne vettä säästäen. Käytä huoneenlämpöistä vettä eläinrasvojen huuhtelemiseen. Liota astioita kuumassa vedessä kuivuneiden tähteiden irrottamiseksi.

Huomioitava: Pese astiat mahdollisimman pian käytön jälkeen, sillä astioihin kuivuneet tahrat tai ruoantähteet voivat heikentää pesutulosta.

Parhaan pesutuloksen mahdollistamiseksi valmistaja suosittelee astianpesukoneen säännöllistä puhdistamista ja huoltoa (ks. kohta **5. KUNNOSSAPITO**).

Edellä mainittujen suositusten tai minkä tahansa tämän ohjekirjan sisältämän ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa johtaa energian, veden tai pesuaineen tarpeettomaan tuhlaamiseen, joka lisää käyttökuluja ja saattaa heikentää laitteen suorituskykyä.



9. ONGELMANRATKAISU

Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisu
Laite ei käynnisty.	Virta on katkaistu pääkatkaisijasta.	Kytke virta pääkatkaisijasta.
Laite ei ota vettä.	Vesihana on kiinni.	Avaa hana.
	Suihkuvarren suuttimet tai magneettiventtiilin suodatin on tukossa tai kalkkisaostumien peitossa.	Puhdista suihkuvarren suuttimet, putket ja magneettiventtiili. Jos laite on varustettu vedenpehmentimellä, tarkista astianpesukonesuolan määrä tai suorita elvytysohjelma useammin.
	Vika painekeytkimessä.	Vaihda painekeytkin uuteen (ota yhteyttä huoltoon).
Heikko pesutulos.	Pesusuuttimet ovat tukossa tai suihkuvarret eivät pyöri vapaasti.	Irrota ja puhdista suuttimet sekä pyöritin, ja asenna osat takaisin paikoilleen.
	Astioihin jää rasva- tai tärkkelystahroja.	Alhainen pesuainepitoisuus.
	Tarkista altaan lämpötila (oikea lämpötila +50–60 °C).	Säädä termostaattia ja tarkista, että lämmityselementti toimii oikein.
	Pesuohjelma on liian lyhyt lian poistamiseen.	Valitse pidempi pesuohjelma, jos mahdollista, tai pese astiat uudelleen.
	Pesuvesi on likaista.	Tyhjennä altaan vesi, puhdista siivilät, täytä allas uudelleen ja palauta siivilät paikoilleen.
Altaassa on vaahtoa.	Laitteessa käytetään vääränlaista pesuainetta.	Käytä vaahtoamatonta pesuainetta tai pienennä annostelua.
	Altaan lämpötila on liian alhainen.	Säädä termostaattia ja tarkista, että lämmityselementti toimii oikein.
Lasit tai astiat eivät kuivu täysin.	Huuhtelukirkasteen annostelu on riittämätön.	Lisää annostellun huuhtelukirkasteen määrää kääntämällä annostelijan ruuvia (ks. kohta Huuhtelukirkasteen annostelija)
	Lasit ja astiat eivät sovi pesukoriin.	Käytä pesukoria, joka mahdollistaa astioiden asettamisen siten, että niiden sisälle ei jää vettä.
	Astiat ovat altaassa liian kauan.	Poista pesukori laitteesta heti pesuohjelman päätyttyä, jotta ne kuivuvat nopeammin.
	Huuhteluveden lämpötila on alle +75–80 °C.	Tarkista boilerin termostaatin lämpötila-asetus.
	Pestävien lasien tai astioiden pinta on karhea ja huokoinen.	Vaihda astiat uusiin.
	Pestävien esineiden pinta on karhea ja huokoinen.	Vaihda esineet uusiin.

Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisu
Laseihin ja astioihin jää juovia.	Huuhtelukirkasteen annostelu on liian korkea.	Vähennä annostellun huuhtelukirkasteen määrää kääntämällä annostelijan ruuvia (ks. kohta Huuhtelukirkasteen annostelija)
	Veden kovuus on liian korkea.	Tarkista veden laatu. Veden kovuus ei saa olla yli 4,5 °dh.
	Vedenpehmentimellä varustettu laite: astianpesukonesuolan määrä on liian alhainen, tai vedenpehmentin pitää elvyttää.	Täytä suolalokero (karkea suola, kidekoko 1–2 mm) ja suorita elvytysohjelma useammin. Jos laitteessa havaitaan kalkkisaostumia, ota yhteyttä ammattitaitoiseen huoltohenkilöön vedenpehmentimen toimivuuden tarkistamiseksi.
	Pesualtaassa on suolaa.	Pese ja huuhtelee laite huolellisesti sisältä ja vältä suolan leviämistä suolalokeroa täyttäessäsi.
Laitteen toiminta keskeytyy pesuohjelman aikana.	Laite on kytketty ylikuormitettuun virtapiiriin.	Kytke laite erilleen muista verkkoa kuormittavista laitteista (ota yhteyttä huoltoon).
	Turvalaite on lauennut.	Tarkista turvalaitteet (ota yhteyttä huoltoon).
Laitteen toiminta keskeytyy pesuohjelman aikana, ja laite ottaa vettä.	Edellisen päivän vettä ei ole vaihdettu.	Tyhjennä allas ja täytä se uudelleen.
	Veden lämpötila altaassa on liian korkea.	Pyydä huoltohenkilöstöä tarkistamaan laitteen termostaatti ja painekytkin.
	Vika painekytkimessä.	Poista ylivuototulppa ja aseta se oikein paikalleen.
Ylivuototulppa ei ole paikoillaan.		
Paineenkorotuspumppu ei toimi.	Syöttöveden paine on liian alhainen.	Irrota boilerin letku ja tyhjennä pumppu. Tarkista pumpun toiminta.
Pesupumppu ei toimi.	Pumppu on tukossa.	Ota yhteyttä huoltoon.

Huomioitava: Jos laitteen toiminnassa ilmenee jokin muu ongelma, ota yhteyttä huoltoon. Valmistaja varaa oikeuden muutoksiin laitteen teknisissä ominaisuuksissa ilman erillistä huomautusta.

